

ENGLISH

This receiver is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

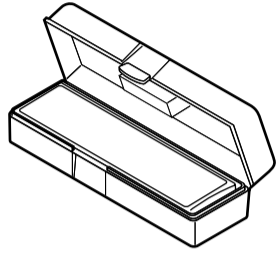
РУССКИЙ

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобильного специалиста JVC.

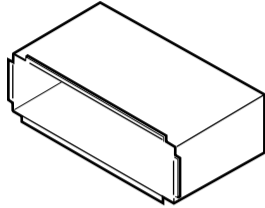
Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this receiver. After checking them, please set them correctly.

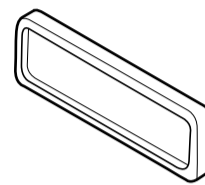
A / B
Hard case/Control panel
Жесткий футляр/
панель управления



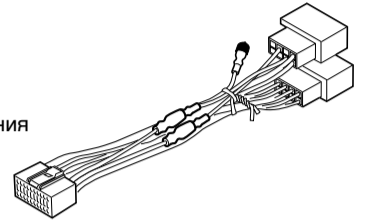
C
Sleeve
Муфта



D
Trim plate
Декоративную панель



E
Power cord
Кабель питания



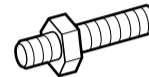
F
Washer (ø5)
Шайба (н5)



G
Lock nut (M5)
Фиксирующая гайка (M5)



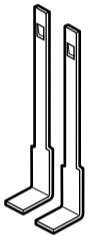
H
Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Крепежный болт (M5 x 20 mm)



I
Rubber cushion
Резиновый чехол

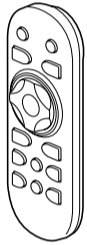


J
Handles
Рычаги



K
Remote controller
дистанционного
управления

RM-RK300



L
Battery
Батарейка



M
CD-ROM
(Image Converter: Wide Ver 1.2)
CD-ROM
(Image Converter: Wide Ver 1.2)



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

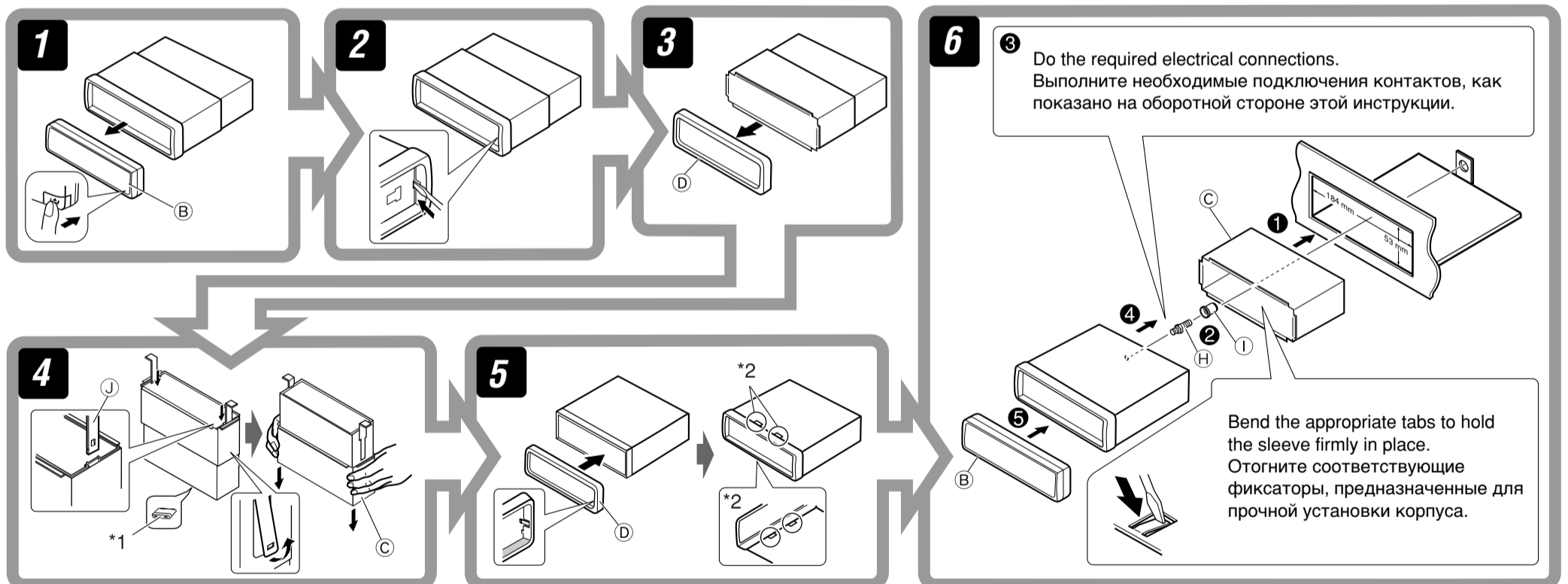
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this receiver correctly, have it installed by a qualified technician.

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобильного специалиста JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

- Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.



*1 When you stand the receiver, be careful not to damage the fuse on the rear.

*1 Устанавливайте устройство таким образом, чтобы не повредить предохранитель, расположенный сзади.

*2 Fit the protrusions outside the receiver.

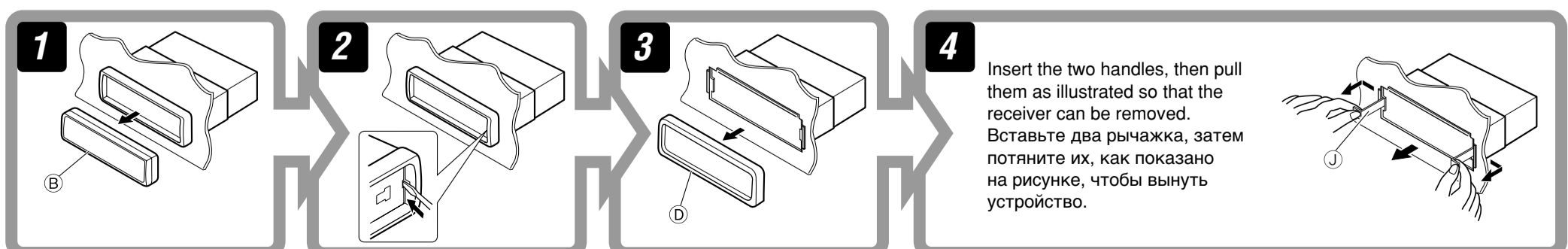
*2 Выступы должны находиться с внешней стороны приемника.

Removing the receiver

Before removing the receiver, release the rear section.

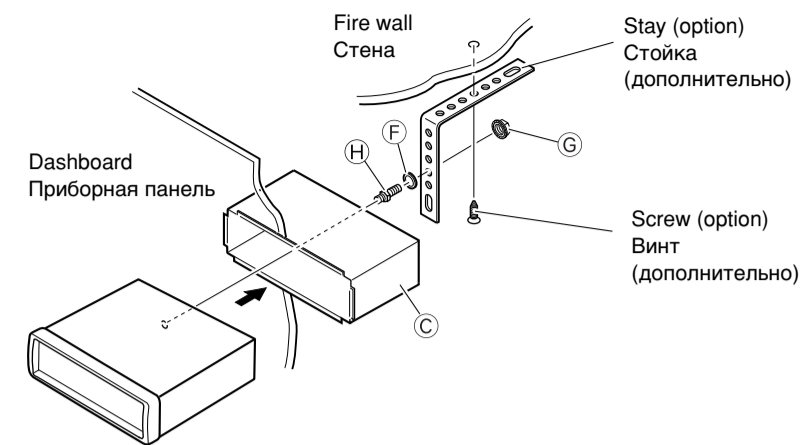
Удаление устройства

Перед удалением устройства освободите заднюю часть.



Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the receiver can be removed. Вставьте два рычажка, затем потяните их, как показано на рисунке, чтобы вынуть устройство.

When using the optional stay / При использовании дополнительной стойки



Install the receiver at an angle of less than 30°. Установите устройство под углом менее 30°.

When installing the receiver without using the sleeve / При установке устройства без использования муфты

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the receiver in its place. В автомобилях "Toyota", например, сначала удалите автомобильную магнитолу, затем установите на ее место это устройство.

Flat type screws (M5 x 8 mm)^{*3}
Крепежные винты (M5 x 8 мм)^{*3}

Bracket^{*3}
Кронштейн^{*3}

Pocket
Карман

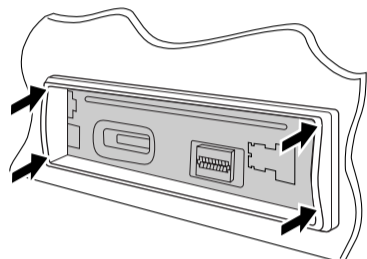
Bracket^{*3}
Кронштейн^{*3}

Flat type screws (M5 x 8 mm)^{*3}
Крепежные винты (M5 x 8 мм)^{*3}

^{*3} Not included for this receiver.
^{*3} Не входят в комплект.

Note : When installing the receiver on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the receiver.
Примечание : При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 8 мм. При использовании более длинных винтов можно повредить устройство.

Caution when installing / Предостережение во время установки:



Fit the receiver into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.
• DO NOT press the panel (shaded in the illustration).
Поместите приемник в монтажную панель, используя четыре угла лицевой панели.
• НЕ нажимайте на панель (затемнена на рисунке).

ELECTRICAL CONNECTIONS

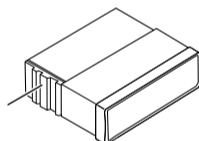
To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the receiver.

• Be sure to ground this receiver to the car's chassis again after installation.

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "Amp Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 37 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this receiver.

Heat sink
Радиатор



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства.

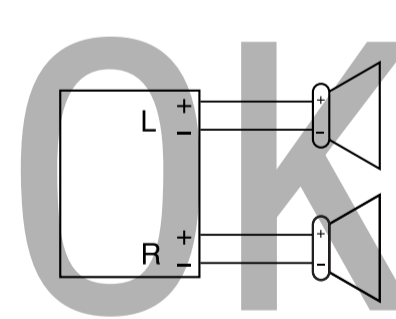
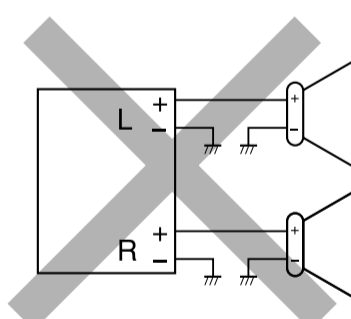
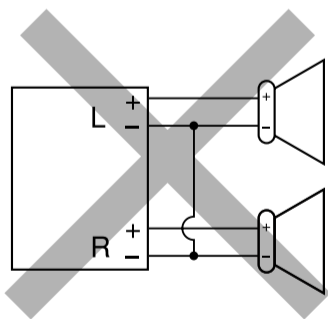
• После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.

Примечания:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобильного специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от 4 Ω до 8 Ω). Если максимальная мощность менее 50 Вт, измените значение параметра "Amp Gain", чтобы предотвратить повреждение динамиков (см. стр. 37 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the receiver will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

- НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.

TROUBLESHOOTING

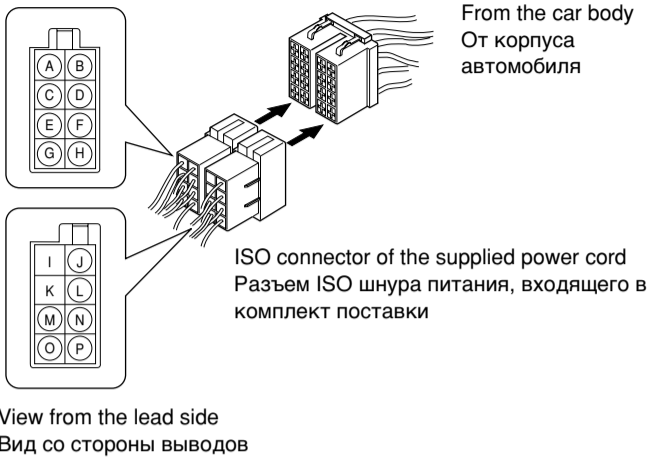
- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Receiver becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This receiver does not work at all.**
* Have you reset your receiver?

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
* Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
* Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
* Заземлены ли разъемы "-" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Шум мешает звучанию.**
* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнура?
- **Устройство нагревается.**
* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
* Заземлены ли разъемы "-" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Приемник не работает.**
* Выполнена ли перенастройка приемника?

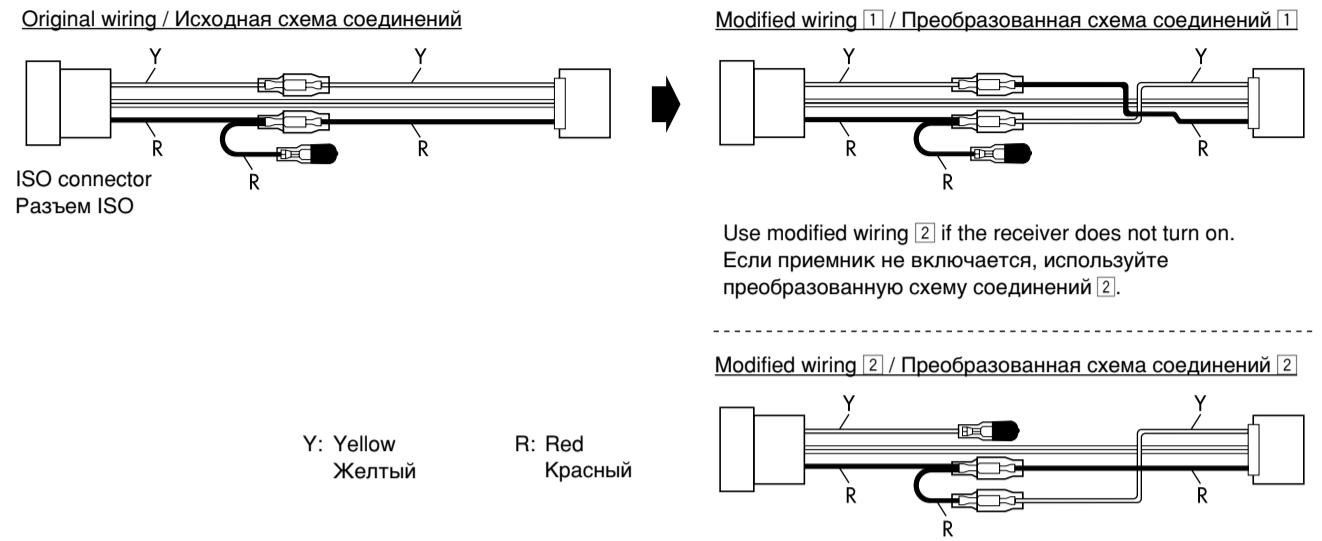
A If your car is equipped with the ISO connector / Если автомобиль оснащен разъемом ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.



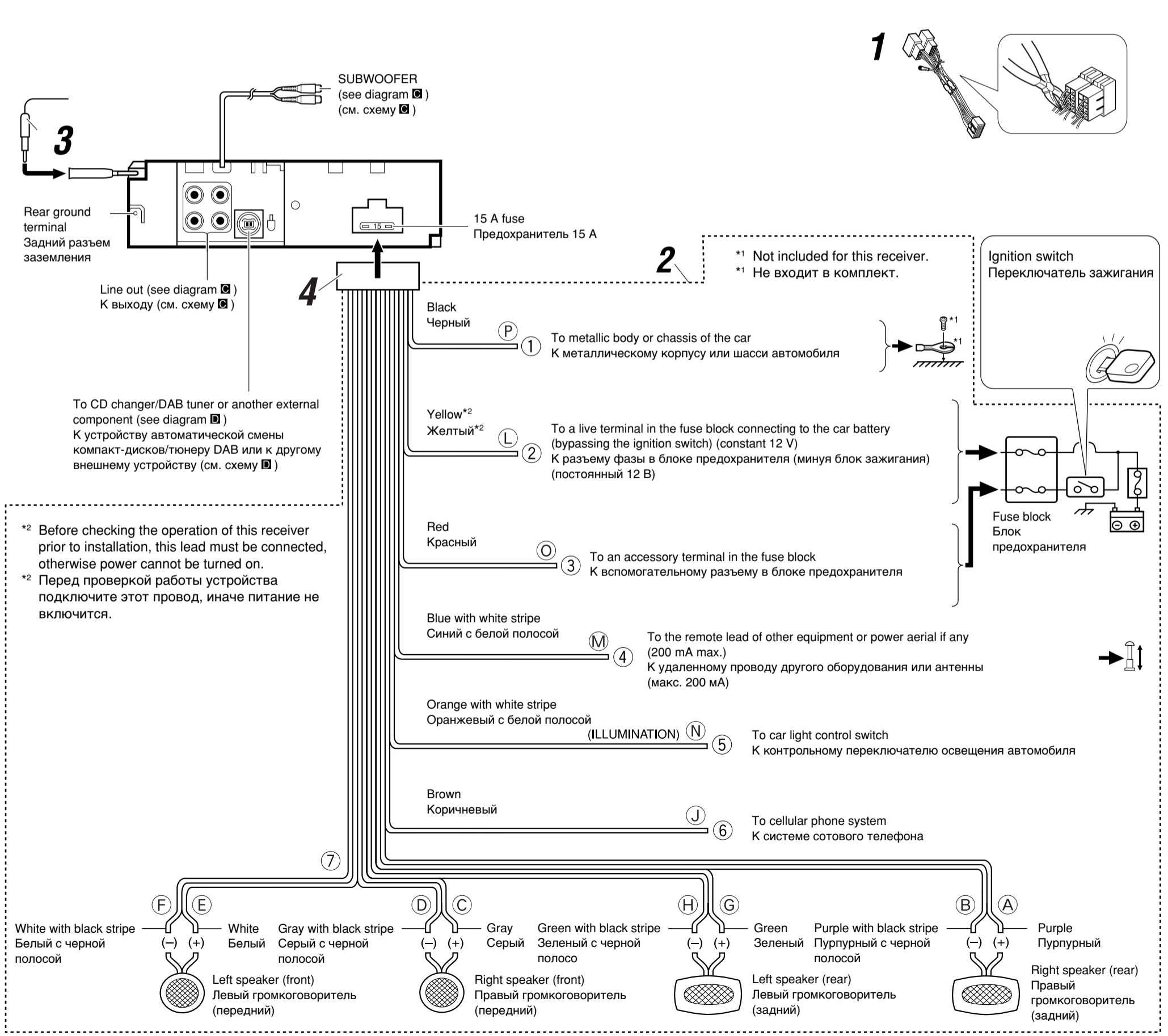
For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

- You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this receiver.
 - Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.
 - Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.



B Connections without using the ISO connectors / Подключение без использования разъемов ISO

- Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this receiver. The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.
- Перед началом подключений:** Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства. Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.
- 1 Cut the ISO connector.
 - 2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
 - 3 Connect the aerial cord.
 - 4 Finally connect the wiring harness to the receiver.
- 1** Обрежьте разъем ISO.
- 2** Подсоедините цветные провода шнура питания в указанном ниже порядке.
- 3** Подключите кабель антенны.
- 4** В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.



C Connecting the external amplifiers / Подключение внешних усилителей

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this receiver.

• For amplifier only:

- Disconnect the speakers from this receiver, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this receiver unused.

– The line output level of this receiver is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this receiver.

When connecting an external amplifier to this receiver, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this receiver.

Можно подключить усилители для обновления автомобильной стереосистемы.

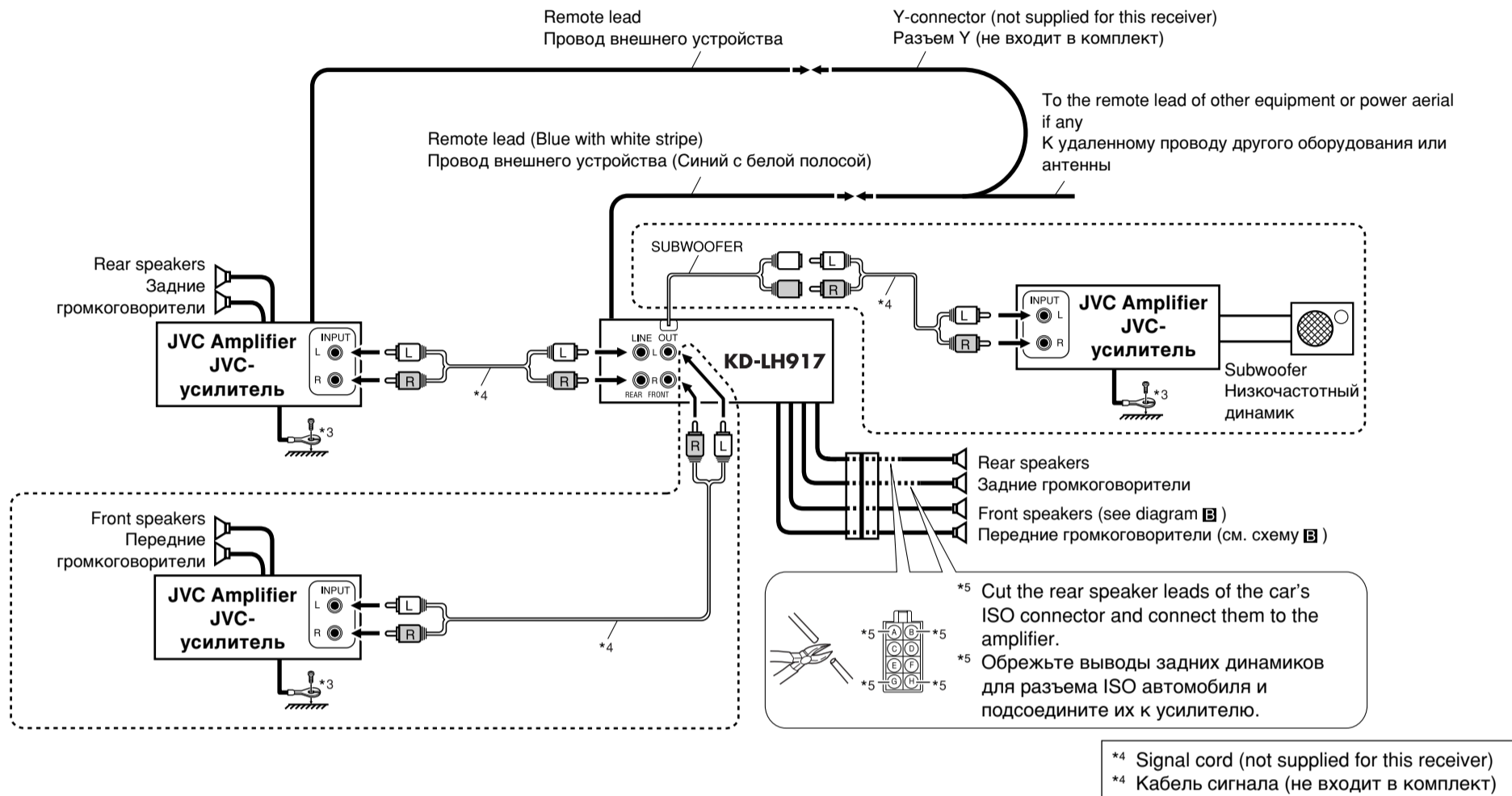
- Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.

• Только для усилителя:

- Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными.

– Уровень выходного сигнала линии данного устройства поддерживается высоким, чтобы обеспечить высококачественный звук, воспроизводимый данным устройством.

При подключении внешнего усилителя к данному устройству убавьте регулировку усиления на внешнем усилителе, чтобы обеспечить оптимальные характеристики работы данного устройства.



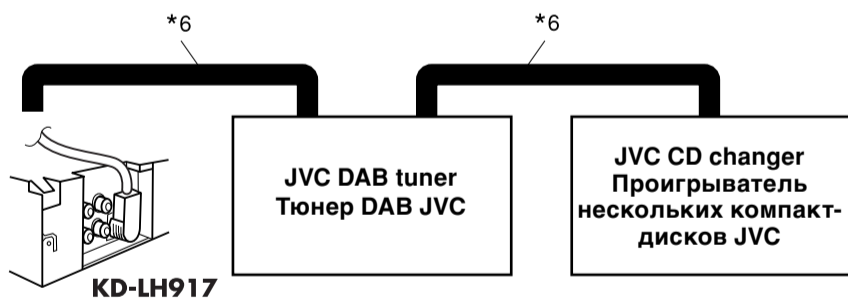
*3 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the receiver.

*3 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.

D Connecting the external components / Подключение внешних устройств

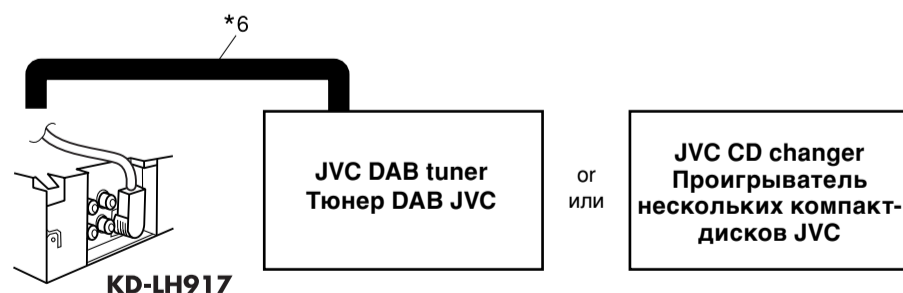
CD changer and DAB tuner / Проигрыватель нескольких компакт-дисков и тюнер DAB

- Refer also to pages 18 and 44 of the INSTRUCTIONS.
- Также см. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 18 и 44.
- You can connect both components in series as illustrated below.
- Внешние устройства можно подключать параллельно, как показано на рисунке.



CAUTION / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

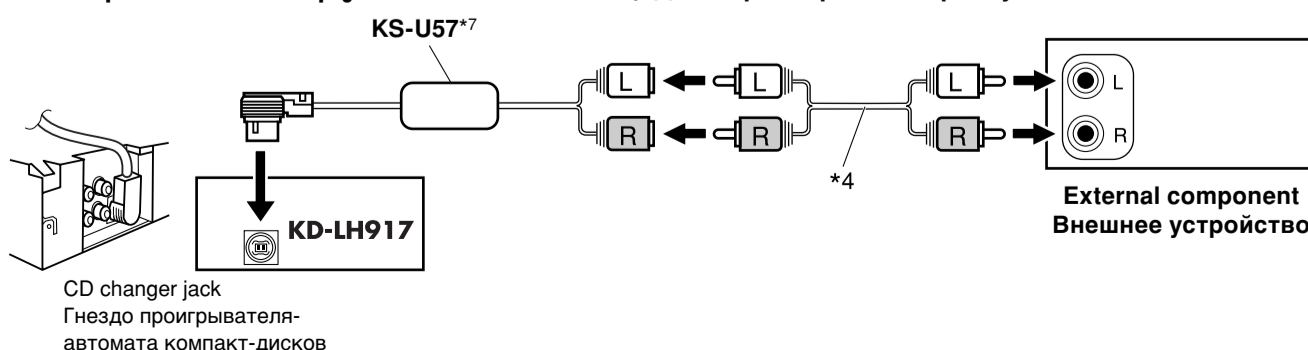
- Before connecting the CD changer and/or DAB tuner, make sure that the receiver is turned off.
- Перед подключением устройства автоматической смены компакт-дисков и/или тюнера DAB убедитесь в том, что приемник отключен.



*6 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner
*6 Подключение кабеля, входящего в комплект поставки устройства автоматической смены компакт-дисков или тюнера DAB

External Component / Внешнее устройство

- Set "Ext Input" to "Ext In" (see page 37 of the INSTRUCTIONS). / Для параметра "Ext Input" установите значение "Ext In" (см. стр. 37 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).



*7 Line Input Adapter KS-U57 (not supplied for this receiver)

*7 Коммуникационный адаптер KS-U57 (не входит в комплект поставки)